



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ & ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ &
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΥΠΟΔΟΜΩΝ

Καταχωριστέα στο ΚΗΜΔΗΣ
ΑΔΑΜ:

Προς :
ΚΑΘΕ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟ

Ταχ. Δ/ση : Λένορμαν 195 και Αμφιαράου
Τ.Κ. : 104 42, Αθήνα
Πληροφορίες : Αργύριος Κίτσος
Τηλέφωνο : 213 212 9719
e-mail : argyrios.kitsos@aead.gr

Θέμα: «Πρόσκληση υποβολής προσφοράς για την προμήθεια υπηρεσιών ηλεκτρονικής πρόσβασης σε εφαρμογή μετάφρασης για τις υπηρεσιακές ανάγκες της Εθνικής Αρχής Διαφάνειας»

Παρακαλούμε να μας αποστείλετε οικονομική προσφορά για την προμήθεια υπηρεσιών ηλεκτρονικής πρόσβασης σε εφαρμογή μετάφρασης, σύμφωνα με τους όρους της παρούσας πρόσκλησης.

1. Αναθέτουσα Αρχή:

Αναθέτουσα αρχή είναι η Εθνική Αρχή Διαφάνειας, η οποία συστάθηκε με τον Ν. 4622/07-09-2019 «*Επιτελικό Κράτος: οργάνωση, λειτουργία και διαφάνεια της Κυβέρνησης, των κυβερνητικών οργάνων και της κεντρικής δημόσιας διοίκησης*» και ανήκει στην Γενική Κυβέρνηση / Υποτομέας Κεντρικής Διοίκησης.

2. Αντικείμενο:

Αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας σύναψης σύμβασης είναι η προμήθεια υπηρεσιών ηλεκτρονικής πρόσβασης σε εφαρμογή μετάφρασης, με την έκδοση αφορά τριών (3) αδειών χρήσης υπηρεσιών ηλεκτρονικής πρόσβασης στη διαδικτυακή εφαρμογή μετάφρασης DeepL, (<https://www.deepl.com/pro?cta=header-pro>), έκδοση Pro Ultimate + Write Pro for teams, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο με αριθ. πρωτ.: 54827/29.11.2024 Υπηρεσιακό Σημείωμα της Γενικής Διεύθυνσης Ευαισθητοποίησης και Δράσεων με την Κοινωνία.

Η έκδοση DeepL Pro Ultimate + Write Pro for teams παρέχει:

- ✓ Μέγιστη ασφάλεια δεδομένων

- ✓ Απεριόριστη μετάφραση κειμένου (ισχύει πολιτική ορθής χρήσης)
- ✓ 100 επεξεργάσιμα αρχεία μεταφράσεων ανά χρήστη/μήνα συνολικά. Στην ιστοσελίδα μας υπάρχουν
- ✓ πληθώρα επισυναπτόμενων αρχείων (π.χ. Οδηγοί, Κώδικες, Εγχειρίδια, Εκθέσεις και λοιπές
- ✓ δημοσιεύσεις) που θα πρέπει να μεταφραστούν
- ✓ Δυνατότητα μεταφόρτωσης αρχείων μεγέθους έως 30 MB
- ✓ 2.000 γλωσσάρια (glossary) με 5.000 λήμματα το καθένα
- ✓ Διαχείριση ομάδας
- ✓ Ενιαία σύνδεση (SSO)
- ✓ Δυνατότητα λεκτικών βελτιώσεων – πρότασης εναλλακτικών λημμάτων – διαφορετικών στυλ γραφής

Η χρονική διάρκεια της υπηρεσίας ορίζεται σε από 01.01.2025 έως και τις 31.12.2025.

CPV: 48740000-7 Πακέτα λογισμικού μετάφρασης ξένων γλωσσών.

3. Αρχές εφαρμοζόμενες στην παρούσα διαδικασία:

Κατά την εκτέλεση του αντικειμένου της παρούσας η προμηθεύτρια εταιρεία τηρεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διατάξεις της περιβαλλοντικής, κοινωνικοασφαλιστικής και εργατικής νομοθεσίας που έχουν θεσπιστεί με το δίκαιο της Ένωσης, το εθνικό δίκαιο, συλλογικές συμβάσεις ή διεθνείς διατάξεις περιβαλλοντικού, κοινωνικού και εργατικού δικαίου, οι οποίες απαριθμούνται στο Παράρτημα Χ του Προσαρτήματος Α` του Ν. 4412/2016, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

4. Προϋπολογισμός – Χρηματοδότηση:

Ο συνολικός προϋπολογισμός της παρούσας διαδικασίας σύναψης σύμβασης ανέρχεται στο συνολικό ποσό των τριών χιλιάδων ευρώ (3.000,00€) συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. 24%.

Η δαπάνη θα βαρύνει τις πιστώσεις του Τακτικού Προϋπολογισμού του Φορέα 1007-803-0000000, οικονομικού έτους 2025, στον Αναλυτικό Λογαριασμό Εξόδων (Α.Λ.Ε. 2420989001 «Εξοδα για λοιπές υπηρεσίες»), δυνάμει της με αριθ. πρωτ. 55520/ 03-12-2024 (ΑΔΑ: ΕΩ1Ε46ΜΙΟΦ-ΔΦ6, ΑΔΑΜ: 24REQ015899642) έγκριση ανάληψης πολυετούς υποχρέωσης οικ. έτους 2025 και της με αριθ. πρωτ. οικ. 55704/ 04-12-2024 (ΑΔΑ: Ψ8ΤΕ46ΜΙΟΦ-ΞΜΖ βεβαίωση πολυετούς έγκρισης.

5. Διαδικασία – Χρόνος και τρόπος υποβολής της προσφοράς:

Η διαδικασία που θα ακολουθηθεί είναι η απευθείας ανάθεση, σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 4412/2016 (ΦΕΚ Α' /147) «*Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ)*», όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

Η προσφορά υποβάλλεται στο email: promitheies@aead.gr μέχρι την **Τρίτη, 24.12.2024**.

Οι προσφερόμενες τιμές θα δίνονται σε ευρώ, με ακρίβεια δύο (2) δεκαδικών ψηφίων. Η προσφορά θα απορρίπτεται εάν δεν αφορά στο σύνολο των ζητούμενων υπηρεσιών και εάν η συνολική προσφερόμενη τιμή υπερβαίνει τον συνολικό προϋπολογισμό της παρούσας διαδικασίας σύναψης σύμβασης. Δεν επιτρέπεται η υποβολή εναλλακτικών προσφορών.

6. Περιεχόμενο της προσφοράς:

Η προσφορά θα περιλαμβάνει τα κάτωθι:

A. Έντυπο οικονομικής προσφοράς, σύμφωνα με το υπόδειγμα της παρούσας.

B. Πιστοποιητικό ισχύουσας εκπροσώπησης, το οποίο πρέπει να έχει εκδοθεί έως τριάντα (30) εργάσιμες ημέρες πριν από την υποβολή του.

Γ. Απόσπασμα ποινικού μητρώου των μελών του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου του οικονομικού φορέα και όσων έχουν εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου σε αυτό, ως απόδειξη για τη μη συνδρομή των λόγων αποκλεισμού της παραγράφου 1 του άρθρου 73 του Ν. 4412/2016. Εναλλακτικά, ως απόδειξη της μη συνδρομής των λόγων αποκλεισμού της παραγράφου 1 του άρθρου 73 του Ν. 4412/2016, **γίνεται δεκτή και υπεύθυνη δήλωση** του νόμιμου εκπροσώπου του προσφέροντος οικονομικού φορέα.

Δ. Αποδεικτικό ενημερότητας για χρέη προς το δημόσιο, για κάθε νόμιμη χρήση, εκτός είσπραξης και μεταβίβασης ακινήτου, σε ισχύ. Σε περίπτωση που δεν αναφέρεται χρόνος ισχύος, το εν λόγω αποδεικτικό γίνεται δεκτό εφόσον έχει εκδοθεί έως τρεις (3) μήνες πριν από την υποβολή του.

Ε. Βεβαίωση ασφαλιστικής ενημερότητας, σε ισχύ. Σε περίπτωση που δεν αναφέρεται χρόνος ισχύος, το εν λόγω αποδεικτικό γίνεται δεκτό εφόσον έχει εκδοθεί έως τρεις (3) μήνες πριν από την υποβολή του.

7. Χρόνος ισχύος προσφοράς:

Ο χρόνος ισχύος της προσφοράς είναι εκατόν είκοσι (120) ημέρες από την υποβολή της.

8. Παραλαβή – Παρακολούθηση:

Η παρακολούθηση και παραλαβή θα πραγματοποιηθεί υπηρεσιών θα γίνει από την Προϊσταμένη του τμήματος Επικοινωνίας και Δράσεων Ευαισθητοποίησης της αναθέτουσας αρχής, με έκδοση βεβαίωσης παραλαβής, σύμφωνα με το άρθρο 219 παρ.1, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

9. Πληρωμή:

Η πληρωμή της προμηθεύτριας εταιρείας θα πραγματοποιηθεί σε δύο τμηματικές πληρωμές ανά χρονικό διάστημα (6) έξι μηνών, κατόπιν αντίστοιχης βεβαίωσης παροχής υπηρεσιών από την Προϊσταμένη του τμήματος Επικοινωνίας και Δράσεων Ευαισθητοποίησης της αναθέτουσας αρχής καθώς και την προσκόμιση οποιουδήποτε άλλου δικαιολογητικού ζητήσουν οι αρμόδιες υπηρεσίες που διενεργούν τον έλεγχο και την πληρωμή, εφόσον αυτό προβλέπεται στην κείμενη νομοθεσία. Η προμηθεύτρια εταιρεία θα εκδώσει και θα προσκομίσει παραστατικό επί πιστώσει ανά εξάμηνο, το οποίο επιβαρύνεται με κράτηση 0,10% υπέρ της Ενιαίας Αρχής Δημοσίων Συμβάσεων και από την καθαρή αξία του τιμολογίου αφαιρείται η ανωτέρω κράτηση και στο υπόλοιπο ποσό πραγματοποιείται κράτηση 8% για την παροχή υπηρεσιών, που αποτελεί και την παρακράτηση του αναλογούντος φόρου εισοδήματος, σύμφωνα με την παρ. 2, του άρθρου 64, του Ν. 4172/2013 (ΦΕΚ 167 Α΄) όπως ισχύει.

Τέλος, ο φόρος προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) βαρύνει το Ελληνικό Δημόσιο.

Η ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΡΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΗ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΡΟΓΚΑΚΟΥ
ΕΠΙΚΕΦΑΛΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΩΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

Στοιχεία Προσφέροντα:

Επωνυμία: Έδρα:

Α.Φ.Μ.: Δ.Ο.Υ.: Τηλέφωνο:.....

Email:

α/α	ΥΠΗΡΕΣΙΑ	ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝΗ ΤΙΜΗ ΠΛΕΟΝ Φ.Π.Α. ΣΕ ΕΥΡΩ	ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΠΡΟΣΦΕΡΟΜΕΝΗ ΤΙΜΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑ ΝΟΜΕΝΟΥ Φ.Π.Α.
1	Προμήθεια τριών (3) αδειών χρήσης υπηρεσιών ηλεκτρονικής πρόσβασης στη διαδικτυακή εφαρμογή μετάφρασης DeepL έκδοση Pro Ultimate έκδοση Pro Ultimate + Write Pro for teams για την Εθνικής Αρχής Διαφάνειας		
		Φ.Π.Α. 24%	
Συνολική προσφερόμενη τιμή συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. 24%			

Δηλώνω ότι κατά την εκτέλεση της σύμβασης η εταιρεία που εκπροσωπώ θα τηρεί τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από τις διατάξεις της περιβαλλοντικής, κοινωνικοασφαλιστικής και εργατικής νομοθεσίας, που έχουν θεσπισθεί με το δίκαιο της Ένωσης, το εθνικό δίκαιο, συλλογικές συμβάσεις ή διεθνείς διατάξεις περιβαλλοντικού, κοινωνικού και εργατικού δικαίου, οι οποίες απαριθμούνται στο Παράρτημα Χ του Προσαρτήματος Α' του Ν. 4412/2016 (ΦΕΚ 147 Α').

Η προσφορά ισχύει για εκατόν είκοσι (120) ημέρες από την υποβολή της.

Ημερομηνία:-.....- 2025
Ο/Η Νόμιμος/η Εκπρόσωπος

[Υπογραφή – Σφραγίδα]